

演奏廳 Auditorium

- 1 週二 TUE 2:15pm, 7:15pm
日場：友緣共唱齊歡聚
夜場：悠悠金曲今晚夜
Oldies concert
仙曲樂韻主辦
Presented by Sangs Song and Melody
6086 5577

- 26 週六 SAT 8pm
27 週日 SUN 3pm
黑箱作業2020：大埔開箱就業劇場—
少年科學爆發偵探社之香港Science寺
Black Box Exercise 2020: Out-of-the-box Career Theatre (Tai Po) – The Young Science Detectives: HKScience Temple
進念·二十面體主辦
Presented by Zuni Icosahedron
\$150
2566 9696

- 29 週二 TUE 2pm, 7pm
金曲齊唱會知音
Oldies Concert
樂舞雲霞主辦
Presented by Sheryl Dancing Society
9013 6685

- 8 週二 TUE 7pm
金曲之夜
Oldies Concert
繪飛鳳舞音樂社主辦
Presented by Lun Music Group
9657 7774

- 2 週三 WED 2pm, 7pm
群星匯演
Various Artists Festival
公主王子群星匯演主辦
Presented by Princess Prince Various Artists Festival
5533 1726

- 9 週三 WED 2pm, 7pm
寶珠群星匯
Variety Show
群星匯主辦
Presented by The Group of Stars
6655 4934

- 3 週四 THU 2pm, 7pm
匯聚好歌獻給你
Oldies Concert
匯聚良朋主辦
Presented by Gathering Best Friends Studio
9013 6685

- 10 週四 THU 3pm, 7pm
醉人金曲夜
Oldies Concert
歌聲度主辦
Presented by Song Channel
9232 5504

- 4 週五 FRI 2pm, 7pm
華麗聚星金曲演唱會
Variety Show
華麗聚星歌舞主辦
6112 0993

- 14 週一 MON 7pm
世紀金曲處處聞
Oldies Concert
恆安邨居民權益會主辦
Presented by Heng on Residents Right's Association
9362 3722

- 20 週日 SUN 10am, 2:30pm
全港學界舞蹈音樂藝術節第八屆凱濠盃
Hong Kong Schools Music & Arts Festival 8th Triumphal Cup
感恩城市慈善基金有限公司主辦
Presented by GA City Charity Fund Limited
\$80
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
5166 1802

- 15 週二 TUE 3pm, 7pm
聚星歌舞金曲演唱會
Variety Show
聚星歌舞主辦
6112 0993

- 30 週三 WED 2pm, 7pm
妙韻飄飄處處聞
Oldies Concert
彩鳳耆樂社主辦
Presented by Choi Fung Society of Elderly
9013 6685

- 17 週四 THU 7pm
只因有《您》齊歡聚
Oldies Concert
樂天藝術社主辦
Presented by Optim Arts Society
9288 8271

- 20 週日 SUN 8pm
童話故事—拉丁舞與交響樂的靈魂碰撞
Fairy tale—the soul collision of Latin dance and symphony
亞洲音樂協會主辦
Presented by Association De Musique Asie
\$200, 120
9344 5625

U 城市售票網發售 Available at URBTTX T 憑票免費入場 Free admission by tickets

節目如有更改，以主辦單位最後公布為準。有關節目詳情，請參閱節目單張。Programmes are subject to change with the organizer's announcement as final. Please refer to the individual programme pamphlet for details.

Tai Po Civic Centre 大埔文娛中心
活動室 Function Room
活動室的面積為120平方米，可作講座、研討會、綵排、訓練班等用途。
The spacious Function Room sized 120m² is suitable for lectures, seminars, rehearsals and training classes.

大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre 黑盒劇場 BLACK BOX THEATRE
租務查詢 Booking Enquiries 2665 4754
新界大埔安邦路十二號 12 On Pong Road, Tai Po, New Territories http://www.lcsd.gov.hk/tpcc

演奏廳 Auditorium

- 1 週二 TUE 3pm, 7pm
開心鬼馬Show
Singing Concert
開心繩聚之友社主辦
Presented by Happy All Nights Fans Club
9091 3696

- 2 週三 WED 2:15pm, 7:15pm
好友金曲演唱會
Oldies Concert
好友共聚樂迷進進主辦
9212 6862

- 3 週四 THU 2pm, 7pm
魅影歌聲金曲演唱會
Oldies Concert
魅影歌聲會主辦
Presented by Voice of Phantom
6112 0993

- 4 週五 FRI 7pm
謝寶光師生演唱會
Oldies Concert
樂唱團主辦
5422 6682

- 5 週六 SAT 2pm
粵樂名曲欣賞會
Cantonese Operatic Songs Concert
藝匯主辦
Presented by Art Forum
9822 7922

- 6 週日 SUN 2pm
弦韻名曲迎樂彩
Cantonese Operatic Songs Concert
雄藝軒主辦
Presented by Jerry Music Art
9659 6205

- 9 週三 WED 7pm
情牽北區樂融融演唱會
Oldies Concert
北區居民協會有限公司主辦
Presented by North District Population Association Limited
2672 2722

- 10 週四 THU 8pm
流行經典金曲夜
Oldies Concert
金莎歌藝團主辦
Presented by Golden Beach Music Club
9337 8017

- 11 週五 FRI 7pm
麗芬情懷金曲演唱會
Oldies Concert
耀聲曲藝社主辦
Presented by Yiu Sing Music Association
9416 9568

- 13 週日 SUN 2pm
良朋好友粵曲欣賞會
Cantonese Operatic Songs Concert
王鳳鳴曲藝社主辦
Presented by Jade Phoenix Drama Association
9822 7922

- 14 週一 MON 7pm
懷舊金曲會知音
Oldies Concert
卓勵敬老扶幼服務協會主辦
Presented by Churk Lai Reverence Elder Association
9452 1769

- 15 週二 TUE 7pm
懷舊金曲之夜
Oldies Concert
上水勵志光輝同樂會主辦
Presented by Sheung Shui Lai Chi Kwong Fai Club
\$30
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
6338 6306

- 16 週三 WED 7pm
悠情金曲夜 名曲會知音
Oldies Concert
樂韻悠情主辦
Presented by Lok Wan Yau Ching
9888 6304

- 17 週四 THU 2pm, 7pm
喜樂歌聲滿上水
Oldies Concert
邦邦會主辦
Presented by Bon Bon Association
5162 3883

- 18 週五 FRI 3pm, 7pm
懷韻金曲齊齊唱
Oldies Concert
常歡樂好主辦
Presented by Fun Loving
5326 2012

- 19 週六 SAT 2pm
妙韻粵藝迎樂彩
Cantonese Operatic Songs Concert
風怡藝坊主辦
Presented by Fung Yee Music Art
9344 5877

- 21 週一 MON 7pm
開懷高歌同樂日
Variety Show
開懷軒主辦
6909 5119

- 22 週二 TUE 2pm, 7pm
歌舞昇平演唱會
Oldies Concert
金枝玉葉歌舞坊主辦
9013 6685

- 23 週三 WED 7pm
世紀金曲會知音
Oldies Concert
世紀婦女協會(沙田)主辦
Presented by Century Women Association (Shatin)
9362 3722

- 24 週四 THU 2pm, 7pm
悠揚樂韻
Oldies Concert
華韻樂聚主辦
9128 1496

- 25 週五 FRI 7pm
金曲好友會知音
Oldies Concert
香港金曲好友唱家班主辦
Presented by HK Golden Song Good Friends Singers
5160 0284

- 26 週六 SAT 7:15pm
樂儀社17週年師生音樂會(6)
Oldies Concert
樂儀社主辦
Presented by Lok Yee Club
\$40
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
5422 3078

- 27 週日 SUN 7:15pm
架勢登場 金曲有情人
Grand Debut: Jinqu Lovers
架勢樂音樂天地主辦
Presented by Tong's Musicland
\$20
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
9369 8446

- 28 週一 MON 7:15pm
淺草活力動感演唱會
Oldies Concert
淺草歌藝會主辦
Presented by Evergreen Music Club
9782 2166

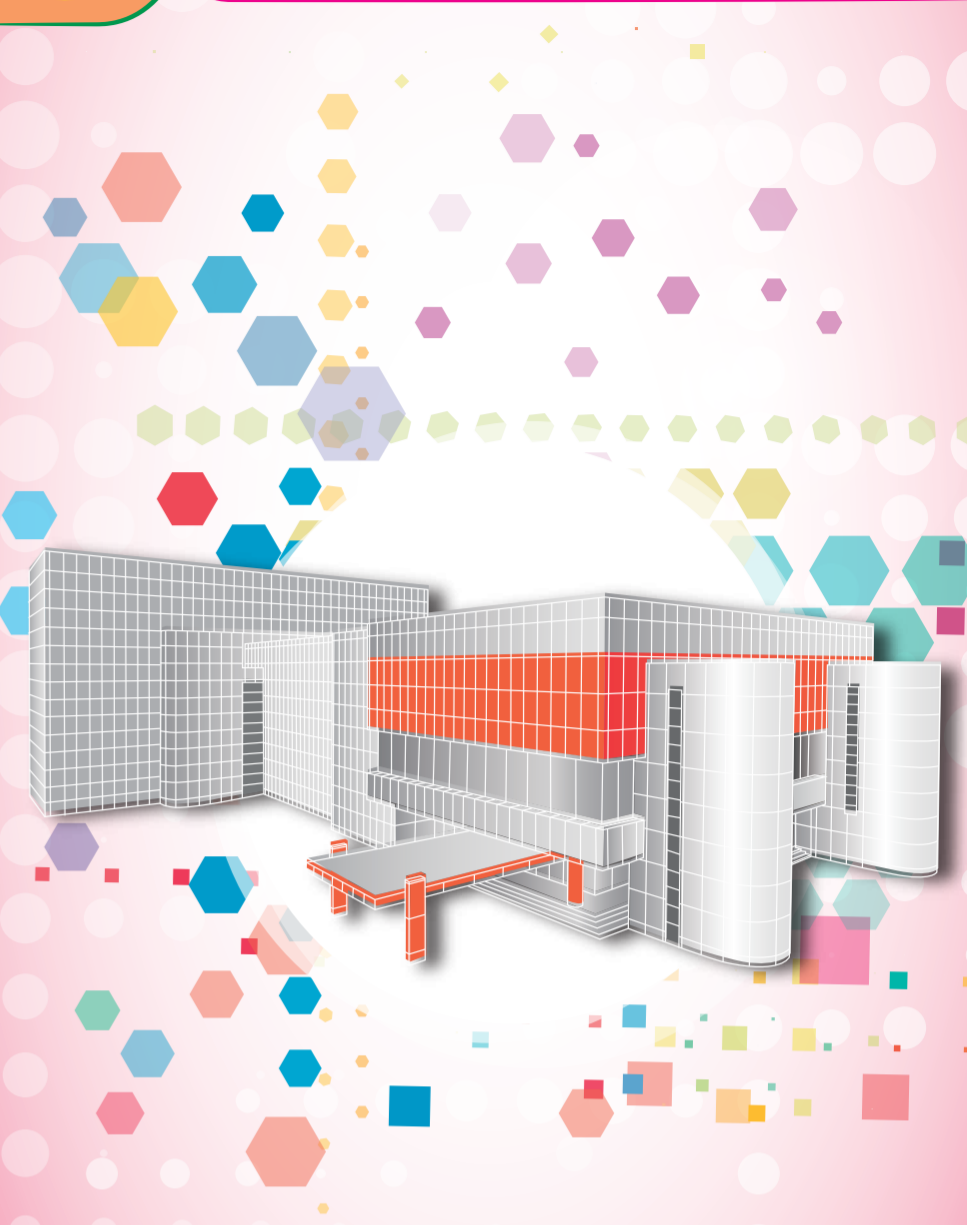
- 29 週二 TUE 2pm, 7pm
金曲小曲獻給你
Variety Show
樂儀社主辦
6655 4934

- 30 週三 WED 2pm, 7pm
波比大騷甜華妹之祝福武漢全城抗疫演唱會
Variety Show
藍田啟華朗頌歌唱團主辦
Presented by LTM Garl Speech & Singing Group
9055 0666

U 城市售票網發售 Available at URBTTX T 憑票免費入場 Free admission by tickets

節目如有更改，以主辦單位最後公布為準。有關節目詳情，請參閱節目單張。Programmes are subject to change with the organizer's announcement as final. Please refer to the individual programme pamphlet for details.

北區大會堂位置 Location of North District Town Hall
港鐵 MTR 港鐵上水站 A4 或 B2 出口步行約 5 分鐘
大埔文娛中心位置 Location of Tai Po Civic Centre
港鐵 MTR 港鐵大埔墟站 A3 出口轉乘港鐵巴士 K12



康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department
文化事務處(新界東) Cultural Service Office (NT East)
新界沙田源禾路一號 1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories
電話 Tel: 2694 2542 | 傳真 Fax: 2693 4878 | 電郵 Email: stth@lcsd.gov.hk

場地伙伴 Venue Partners
沙田大會堂的場地伙伴為香港舞蹈團、粵劇發展創新會、三角關係及一踏青空 Hong Kong Dance Company, The Cantonese Opera Advancement Association, Trinity Theatre & The Radiant Theatre are Venue Partners of Sha Tin Town Hall.
北區大會堂的場地伙伴為香港劇團工程 Hong Kong Theatre Works is the Venue Partner of North District Town Hall.

演奏廳 Auditorium

- 21** 週一 MON 7pm
民康粵韻樂悠揚
Cantonese Operatic Songs Concert
馬鞍山民康促進會及馬鞍山粵劇團合辦
Co-presented by Ma On Shan Promotion of Livelihood & Recreation Association and Ma On Shan Cantonese Opera Association
2633 0333
- 22** 週二 TUE 7:30pm
葉振棠「笑傲歌壇」50載巡迴演唱會
Singing Concert
朝陽粵劇學會主辦
Presented by Ziu Yang Chinese Opera Society
\$480, 380, 280
8111 8111
- 27** 週日 SUN 7:30pm
香港弦樂團《寶馬會音樂能量計劃》
全為愛世界和平日音樂會
Hong Kong String Orchestra Jockey Club "Power of Music"
World Peace Day Concert
香港弦樂團有限公司主辦
Presented by Hong Kong String Orchestra Limited
3575 9031
- 28** 週一 MON 7pm
美聲華唱耀舞台
Cantonese Operatic Songs Concert
珽華曲苑主辦
Presented by Kok Wah Kuk Yuen
9346 9348
- 30** 週三 WED 7pm
彩雲粵韻會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
彩雲軒主辦
Presented by Rainbow Hin
9324 6041

文娛廳 Cultural Activities Hall

- 1** 週二TUE 7pm
世紀金曲為你唱
Oldies Concert
動力協進會主辦
Presented by Force Association
9362 3722
- 2** 週三 WED 7:45pm
匯聚聲金曲耆知音
Oldies Concert
匯聚聲樂團主辦
Presented by Le Cercle Orchestra
9801 9859
- 5** 週六 SAT 2pm
智在音樂慈善音樂會
Chi In Music Charity Concert
長腿家族慈善之家有限公司主辦
Presented by Long Legs Charity Limited
\$100
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
9247 4255
- 7-8** 週一至二 MON-TUE 2pm, 7pm
波比大騷甜華妹之新的樂都在沙田城中歌曲演唱會
Oldies Concert
新城華妹歌藝團主辦
Presented by New City Sara Singing Team
9055 0666
- 9** 週三 WED 2pm, 7pm
音樂匯聚沙田區
Variety Show
群星匯主辦
Presented by The Group of Stars
6655 4934
- 12** 週六 SAT 7:30pm
沙田粵劇團粵曲演唱會
Sha Tin Cantonese Operatic Songs Concert
沙田文藝協會有限公司主辦
Presented by Sha Tin Arts Association Limited
2606 6554
- 13** 週日 SUN 7pm
沙田文藝協會歌唱技巧班歌唱比賽2020
STAA Singing Class Singing Contest
沙田文藝協會有限公司主辦
Presented by Sha Tin Arts Association Limited
\$50
2606 4566
- 18-19** 週五至六 FRI-SAT 8pm
23-26 週三至六 WED-SAT 8pm
20, 27 週日 SUN 3pm, 8pm
《無法成長的我們》(重演)
Still Young (re-run)
三角關係主辦
Presented by Trinity Theatre
\$390
2695 4682
- 28** 週一 MON 3pm, 7pm
鬼馬馬開心Show
Singing Concert
鬼馬暢聚之友社主辦
Presented by Fantastic Singing Couple Fans Club
\$20
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
9091 3696

- 30** 週三 WED 2pm, 7pm
日場：你是春日風
夜場：星夜的別離
Oldies Concert
文歌傳舞社主辦
Presented by Paula & Lucina Arts Association
9267 6002
- 2-3** 週三至四 WED-THU 10am-7pm
4 週五 FRI 10am-6pm
沙田文藝協會攝影展覽一樂在其中
Photo Exhibition
沙田文藝協會有限公司主辦
Presented by Sha Tin Arts Association Limited
2606 6554
- 20** 週日 SUN 11am, 3pm
藝展教室 Arts Studio
11am-1pm 中國古典舞身韻工作坊 I
Chinese Classical Dance Shen Yun Workshop I
3pm-5pm 中國民族舞蹈工作坊 I (蒙古舞蹈)
Chinese Folk Dance Workshop I - Mongolian Dance
香港舞蹈團主辦
Presented by Hong Kong Dance Company
\$120
報名請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for enrollment
3103 1811

購票須知 Ticketing Information

售票處訂票 Counter Booking
門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只能在演出場地的售票處購買。
Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBTX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

沙田大會堂售票處開放時間：上午十時至晚上九時三十分
大埔文娛中心售票處開放時間：上午十時至下午六時三十分
北區大會堂售票處開放時間：上午十時至下午六時三十分
Sha Tin Town Hall Box Office Opening Hours: 10am - 9:30pm
Tai Po Civic Centre Box Office Opening Hours: 10am - 6:30pm
North District Town Hall Box Office Opening Hours: 10am - 6:30pm

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661
信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999
網上購票 Internet Booking: www.urbtx.hk
城市售票網流動購票應用程式 Mobile App Booking: My URBTX

優惠票 Concessionary Tickets:
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

- 康樂及文化事務署主辦節目
Presented by the Leisure and Cultural Services Department
 - 沙田大會堂場地伙伴
Venue Partner of Sha Tin Town Hall
 - 免費入場 不設門票
Free admission by tickets
 - 城市售票網發售
Available at URBTX
 - 免費入場 不設門票
Free admission. Ticket is not required
- 節目如有更改，以各主辦單位最後公布為準。有關節目詳情，請參閱個別節目單張。
Programmes are subject to change with the organizer's announcement as final. Please refer to the individual programme pamphlet for details.



城市藝坊 City Art Square

—— 不銹鋼
張宇 中國

張宇最初的構想是採用中國古時的竹筒作為基本材料，利用竹筒亦合亦分的特性，將竹筒展開形成一個不間斷的要素，組成馬術雕塑的主體形式。

A One and a Two Stainless Steel Zhang Yu China

Zhang Yu's initial concept uses ancient bamboo scores as the basic motif, and leverages on their special quality of separation and integration to spread out the scores continuously to form the structure of horse sculpture.

www.lcsd.gov.hk/stth ☎ 2694 2542

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

練習室 Practice Rooms

設有3間練習室，面積各為12平方米，適合作鋼琴、聲樂、器樂練習或教授之用。
Three Practice Rooms, each sized 12m², are well-suited for piano, vocal or instrumental practice / class.

租務查詢 Booking Enquiries: 2694 2551
www.lcsd.gov.hk/stth



城市藝坊 City Art Square

峰 銅、鋁
米莫·巴拉第諾 意大利

米莫·巴拉第諾鍾情幾何結構，用堅實的顏色和粗麻布包裹方式製成的銅製物件。於2003年，他在布魯塞爾被選為意大利藝術的代表；他的雕塑作品《峰》首次展示於歐洲國會的中央廣場。

Zenith Bronze and Aluminium Mimmo Paladino Italy

Mimmo Paladino adores geometric structures and objects made with coppers and masks with burlaps from determined colours. In 2003, he was chosen as a representative of the Italian art at Brussels: the sculpture "Zenith" was first installed in the public square in the centre of the European Parliament.

www.lcsd.gov.hk/stth ☎ 2694 2542

城市藝坊 City Art Square

盟 玻璃、銅
丹尼斯·奧本海姆 美國

《盟》是兩隻大型訂婚戒指構成的巨型雕塑。兩間玻璃屋取代了傳統戒指上的鑽石，並鑲嵌於傾斜的鋼環之上。某些人可能感受到分離但亦可能有人感受到相遇及結合。《盟》正希望表現出這兩個狀態中的平衡。

Engagement Glass and Steel Dennis Oppenheim United States of America

"Engagement" incorporates two large wedding engagement rings. Taking the place of the traditional diamond on top of the rings are two glass houses. The work captures the tendency toward instability. Standing under the giant rings, some may sense separation but some may sense encounter and union. It is the balance between the two that "Engagement" addresses.

www.lcsd.gov.hk/stth ☎ 2694 2542

沙田大會堂、大埔文娛中心及北區大會堂每月節目表
Sha Tin Town Hall, Tai Po Civic Centre & North District Town Hall Monthly Event Calendar

網上閱覽，更快更方便
Available on the Web

歡迎閱覽及向好友推介
https://www.lcsd.gov.hk/tc/stth/programmes/eventcalendar.html

Read the just-published event calendar of Sha Tin Town Hall, Tai Po Civic Centre and North District Town Hall earlier and in a more convenient way on the web
https://www.lcsd.gov.hk/en/stth/programmes/eventcalendar.html




音樂事務處 Music Office

外展音樂短期課程
Outreach Music Interest Courses
歡迎成人、青少年及兒童報讀

20年9月至21年1月
September 20 - January 21

課程 樂器基礎班
中樂：笛子、洞簫、二胡、琵琶、柳琴等、中阮、揚琴、古箏、西樂：小提琴、中提琴、大提琴、長笛、單簧管、薩克管、小號、敲擊

專題系列課程
STEAM音樂創作親子班、合唱指揮、樂理、聽音、鍵盤、陶笛、小組合奏、樂器研習、古典聲樂、古典結他、夏威夷小結他

地點 康文署表演場地及音樂事務處音樂中心
報名 首輪報名日期：3 - 28/7
網上報名：www.lcsd.gov.hk/musicoffice
郵寄報名：招生章程在康文署各表演場地及音樂事務處各音樂中心備取，並可於上列網頁下載；填妥的報名表須於截止日期前寄抵音樂事務處。

學費 樂器基礎班 \$1,070 (20節)
專題系列課程 \$215 - \$1,005 (2 - 15節)

查詢 3842 7773 / 2596 0898 / 2598 8335

課程資訊在英文
Available in English
course on the Music Office website



沙田大會堂位置 Location of Sha Tin Town Hall

港鐵 MTR 港鐵沙田站A出口步行約10分鐘
Around 10 minutes walk from MTR Sha Tin Station Exit A

小巴 Mini Bus
60K, 62K, 66K, 67K, 68K, 403A, 403, 481A, 482, 28K, 810, 65A

巴士 BUS
新城市廣場巴士總站 New Town Plaza Bus Terminus: 835, 282, 283, 284, 299
新城市廣場 Via New Town Plaza: 47X, 48X, 49X, 72, 80K, 80A, 81, 81K, 83K, 835, 85, 86, 88K, 89, 269D, 282, 283, 284, 299, E42, A41
終點為港鐵沙田站 Terminus at MTR Sha Tin Station: 85K, 86K, 86S, 89X, 170, 263, 888



沙田大會堂無障礙設施 Barrier Free Facilities of Sha Tin Town Hall

公共地方: 大堂詢問處及城市售票網售票處備有聆聽輔助系統
大堂設有輪椅斜道及自動門方便輪椅使用者進出
大堂、平台及廣場範圍設有觸覺引路帶及為視障人士而設的觸覺平面圖
升降機內裝置凸字按鈕、觸覺廣播及屏幕圖數指示
地下、大堂、二樓及演奏廳後台化驗間設有轉運易達洗手間
大堂及地下分別設有方便輪椅使用者使用的轉運易達服務台、投幣式電話及自助取票機
一樓展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台
收費停車場設有殘疾人士專用車位

演奏廳及文娛廳: 觀眾席設有輪椅位
緊急視聽火警警報系統

Public Area: * Assistive listening system at the Enquiries Counter and Box Office
* Barrier-free ramp and automatic door at the foyer for wheelchair users
* Tactile guide path and braille and tactile floor plan at foyer, podium and plaza area
* Tactile-braille indicators and voice-announcement device in the passenger lift
* Accessible toilets at G/F, foyer at podium level, 2/F, and the dressing room at the Auditorium backstage
* Enquiries Counter, coin phone and ticket dispensing machine for wheelchair users
* Stair-lift for wheelchair users to access to the Exhibition Gallery
* Designated parking space for wheelchair user in the fee-charging car park

Auditorium and Cultural Activities Hall: * Designated wheelchair spaces
* Audio and visual fire alarm system

城市藝坊 City Art Square

牡丹開貴 天然石
譚燕玉 美國

牡丹被譽為「花中之王」，譚燕玉使用不同顏色及紋理的天然石，以馬賽克方法拼砌出一條條滿牡丹花圖案的小徑，同時配以古銅的鑲嵌方法去構築小徑及花瓣，從而令它有更清晰、繁茂及富裕的感覺。

Peony Blossom Natural Granite Vivienne Tam United States of America

Peony is known as the 'King of Flowers'. Vivienne Tam used stone of different colours and texture to assemble the peony flowers pattern in creating the mosaic path. She also used bronze inlaid to frame the path and petals in order to give more definition and a sense of luxuriance and wealth.

www.lcsd.gov.hk/stth ☎ 2694 2542